

## Osobní přípony slovesa „být“

Termíny:

tr: kişi eki, şahıs eki

cs: osobní přípona, osobní koncovka

en: personal ending

biblio:

Ketrez 2012, 126-130

Kučera 2014, 120-125

### 1. Osobní přípony slovesa „být“

České sloveso „být“ v turečtině vyjadřujeme pomocí osobních přípon. Přípony podléhají velké vokální harmonii.

| zájmeno | e, i               | a, ı              | ö, ü              | o, u               |
|---------|--------------------|-------------------|-------------------|--------------------|
| ben     | <i>güzelim</i>     | <i>insanım</i>    | <i>Türküm</i>     | <i>doktorum</i>    |
| sen     | <i>güzelisin</i>   | <i>insansın</i>   | <i>Türksün</i>    | <i>doktorsun</i>   |
| on      | <i>güzel</i>       | <i>insan</i>      | <i>Türk</i>       | <i>doktor</i>      |
| biz     | <i>güzeliz</i>     | <i>insanız</i>    | <i>Türküüz</i>    | <i>doktoruz</i>    |
| siz     | <i>güzelisiniz</i> | <i>insansınız</i> | <i>Türksünüüz</i> | <i>doktorsunuz</i> |
| onlar   | <i>güzel(ler)</i>  | <i>insan(lar)</i> | <i>Türk(ler)</i>  | <i>doktor(lar)</i> |

P1 *Güzelisin.*  
„Jsi hezká.“

*Doktorum.*  
„Jsem doktor.“

Osobní zájmeno používáme především v případech, kdy by mohlo dojít k nedorozumění a osobu je třeba zdůraznit (podobně jako v češtině).

P2 - *Burada bir doktor var mı?*  
„Je zde nějaký doktor?“

- *Ben doktorum.*  
„Já jsem doktor.“

Ve 3. osobě množného čísla se zpravidla vyskytuje přípona v případech, že jinak nelze informaci z kontextu zjistit, nebo je věta delší.

P3 *Doktorlar.*  
„Jsou doktoři.“

*Onlar doktor.*  
„Oni jsou doktoři.“

P4 *Onlar beraber okudukları üniversiteden beri çok iyi arkadaşlar.*  
„Oni jsou už od univerzity, kterou spolu studovali, dobří přátelé.“

Podobně jako v případě dativu, pokud slovo končí na samohlásku, nastal by v první osobě (jednotného i množného čísla) případ, kdy by se objevily dvě samohlásky vedle sebe, což turečtina nepřipouští. Použije se tedy vkladná souhláska y.

P5 *Hastayım.*  
„Jsem nemocný.“

*İkiyiz.*  
„Jsme dva.“

*Anneyim.*  
„Jsem matkou.“

P6 *Evde.*  
„Je doma.“

*Evdesin.*  
„Jsi doma.“

*Evdeyim.*  
„Jsem doma.“

Podobně jako v případě dativu se také u některých slov mění v případě, když přidáme osobní koncovku první osoby, znělost poslední hlásky v intervokální pozici.

P7 *Çocuk.*  
„(On je) dítě.“

*Çocuksun.*  
„Ty jsi dítě.“

*Çocuğum.*  
„Já jsem dítě.“

P8 *genç*  
„mladý“

*Ben hala gencim.*  
„Jsem stále mlád.“

Neformální způsob, jak se představit, využívá konstrukce bez osobní přípony.

P9 \**Ben Yunus'um.* *Ben Yunus.*  
„Já jsem Jonáš.“

## 2. Negace a otázka

Negace se tvoří pomocí slova *değil*, ke kterému se pojí osobní přípony. Zjišťovací otázka se tvoří pomocí částice *mi*, kterou bychom mohli považovat za příklonku, jelikož se píše jako zvláštní slovo (je oddělená mezerou), ale působí na ní vokální harmonie předchozí slabiky.

| zájmeno      | příklad                 | překlad       | příklad               | překlad       |
|--------------|-------------------------|---------------|-----------------------|---------------|
| <i>ben</i>   | <i>insan değilim</i>    | nejsem člověk | <i>hasta mıym?</i>    | jsem nemocný? |
| <i>sen</i>   | <i>insan değilsin</i>   | nejsi člověk  | <i>hasta mısın?</i>   | jsi nemocný?  |
| <i>on</i>    | <i>insan değil</i>      | není člověk   | <i>hasta mı?</i>      | je nemocný?   |
| <i>biz</i>   | <i>insan değiliz</i>    | nejsme lidi   | <i>hasta mıyız?</i>   | jsme nemocní? |
| <i>siz</i>   | <i>insan değilsiniz</i> | nejste lidi   | <i>hasta mısınız?</i> | jste nemocní? |
| <i>onlar</i> | <i>insan değil(ler)</i> | nejsou lidi   | <i>hasta(lar) mı?</i> | jsou nemocní? |

P10 *İyi misiniz?*  
„Máte se dobře?“ *Evet, iyiyim.*  
„Ano, mám se dobře.“

P11 *Evli misin?*  
„Jsi ženatý?“ *Hayır, evli değilim.*  
„Ne, nejsem ženatý.“

P12 *Bu iş kolay değil.*  
„Tahle práce není jednoduchá.“

V případě doplňovací otázky, tedy otázky, kde použijeme tázací zájmeno, se již tázací částice *mi* nepoužívá. Srovnajte:

P13 *Bu mu?* *Bu ne?*  
„Tohle?“ „Co je tohle?“

P14 *Bu çanta sence nasıl?* *Neredesiniz?*  
„Jaká je tahle taška podle tebe?“ „Kde jste?“

Tázací částici *mi* můžeme klást za různé větné členy podle toho, na který se ptáme.

P15 *Ali sabahtan okulda.*  
„Ali je od rána ve škole.“

P16 *Ali sabahtan okulda mı?* - *Evet, okulda.*  
„Ali je od rána ve škole?“ „Ano, ve škole.“

P17 *Ali sabahtan mı okulda?* - *Evet, sabahtan.*  
„Ali je ve škole od rána?“ „Ano, od rána.“

P18 *Ali mi sabahtan okulda?* - *Evet, Ali.*  
„Ali(?) je od rána ve škole?“ „Ano, Ali.“

V turečtině je možné tvořit i zápornou otázku, podobně jako v češtině.

P19 *Bak, bu fotoğrafta sen değil misin?*  
„Hele, nejsi to ty na této fotce?“